

No. 130/14

DEPARTMENT OF STATE

WASHINGTON

The Department of State refers the Embassy of Switzerland to the Embassy's note, dated January 27, 2010, which forwarded note No. RS/015, dated January 5, 2010, from the Ministry of Foreign Relations of the Republic of Cuba to the Embassy of Switzerland in Havana, which note reads as follows:

The Ministry of Foreign Relations of the Republic of Cuba presents its compliments to the Honorable Embassy of Switzerland, and based on the Embassy's representation of the interests of the United States of America, has the honor to refer to the Maritime Boundary Agreement between the Republic of Cuba and the United States of America, signed in Washington, D.C. on December 16, 1977, and the willingness of both governments to temporarily apply the terms of this Agreement beginning on January 1, 1978, for a period of two years until the Agreement enters into force permanently on the date on which Instruments of Ratification are exchanged.

The Ministry should like to make reference to subsequent agreements between the Government of the Republic of Cuba and the Government of the United States of America with a view toward continued temporary application of the Maritime Boundary Agreement for two-year periods, the most recent of which ended on December 31, 2009, and was negotiated based on Notes exchanged on February 6, 2008 and February 25, 2008.

The Ministry, on behalf of the Government of the Republic of Cuba, has the honor to propose that the terms of the Maritime Boundary Agreement of December 16, 1977, continue to be temporarily applied beginning on January 1, 2010 for a period of two years, pending the Agreement's permanent entry into force on the date on which Instruments of Ratification are exchanged.

DIPLOMATIC NOTE

If the proposal of the Ministry of Foreign Relations is acceptable to the Government of the United States of America, the Ministry proposes that this Note in conjunction with an affirmative response from the Department of State of the United States of America constitute an agreement between the Government of the Republic of Cuba and the United States of America, which shall enter into force on the date of that response and shall be effective as of January 1, 2010.

The Ministry of Foreign Relations avails itself of the opportunity to renew to the Honorable Embassy of Switzerland the assurances of its highest consideration.

The Department of State informs the Embassy, and through it the Cuban Interests Section, that the proposal of the Ministry of Foreign Relations of Cuba to continue to apply, on a provisional basis, from January 1, 2010, for a two-year period, the terms of the Maritime Boundary Agreement, until such time as its definitive entry into force on the date of exchange of instruments of ratification, is acceptable to the Government of the United States of America, and that the Ministry's note and the Department's note in reply shall constitute an agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Cuba, which shall enter into force on the date of this note.

Department of State,

A handwritten signature in black ink, appearing to be a stylized 'M' or similar initials, located to the right of the text 'Department of State,'.

Washington, May 10, 2010.

U.S. Department of State
Office of Language Services
Translating Division



LS No. 03-2010-0436-2
Spanish/English
BBM/GPG

TRANSLATION

[Seal]

Republic of Cuba

Ministry of Foreign Relations

Honorable Embassy of Switzerland
Havana

R5/015

Havana, January 5, 2010
"52nd Year of the Revolution"

The Ministry of Foreign Relations of the Republic of Cuba presents its compliments to the Honorable Embassy of Switzerland, and based on the Embassy's representation of the interests of the United States of America, has the honor to refer to the Maritime Boundary Agreement between the Republic of Cuba and the United States of America, signed in Washington, D.C. on December 16, 1977, and the willingness of both governments to temporarily apply the terms of this Agreement beginning on January 1, 1978, for a period of two years until the Agreement enters into force permanently on the date on which Instruments of Ratification are exchanged.

The Ministry should like to make reference to subsequent agreements between the Government of the Republic of Cuba and the Government of the United States of America with a view toward continued temporary application of the Maritime Boundary

Agreement for two-year periods, the most recent of which ended on December 31, 2009, and was negotiated based on Notes exchanged on February 6, 2008 and February 25, 2008.

The Ministry, on behalf of the Government of the Republic of Cuba, has the honor to propose that the terms of the Maritime Boundary Agreement of December 16, 1977, continue to be temporarily applied beginning on January 1, 2010 for a period of two years, pending the Agreement's permanent entry into force on the date on which Instruments of Ratification are exchanged.

If the proposal of the Ministry of Foreign Relations is acceptable to the Government of the United States of America, the Ministry proposes that this Note in conjunction with an affirmative response from the Department of State of the United States of America constitute an agreement between the Governments of the Republic of Cuba and the United States of America, which shall enter into force on the date of that response and shall be effective as of January 1, 2010.

The Ministry of Foreign Relations avails itself of the opportunity to renew to the Honorable Embassy of Switzerland the assurances of its highest consideration.

[Initials]

CERTIFICATION OF TRANSLATION

I hereby certify that the above translation, bearing LS No. 33-2010-0436-2 was prepared by the Office of Language Services of the U.S. Department of State, and that it is a correct translation to the best of my knowledge and belief.

Dated: 3/31/10


Chief, Translating Division